

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: مانلیو دینوچی Manlio Dinucci

برگردان از: حمید محوی

۳۱ اگست ۲۰۱۲

هنر جنگ : سلاح های نوین آپارتاید

## از کشتار معدنچیان ماریکانا تا کشتار چوپانان افغان

برای حفظ منافع شرکت های چند ملیتی



«با کوهی اندوه با شما به خاطر از دست دادن همکارانتان می گریم» این بیانیه را رئیس لومنین (۱) در ۱۳ اگست به مناسبت سوگواری ملی در افریقای جنوبی اعلام کرد. «همکاران» یعنی ۳۴ نفر از کارگران معدن که دست به اعتصاب زده بودند و توسط پولیس ماریکانا (شهری در شمال غربی افریقای جنوبی) کشته شدند. شرکت لومنین که مرکز آن در لندن واقع شده، مالک معدن بزرگ پلاتین است. معدنچیان تنها برای حقوق بیشتر اعتصاب نکرده بودند، بلکه به نظام بهره کشی غیر قابل دفاع معترض بودند. لومنین که اطمینان می دهد با «حسن نیت، شفافیت و احترام» در این مورد اقدام کند، از طریق واسطه ها از مناطق دوردست کارگر استخدام می کند و با تهدید گروه های کارگر را علیه یکدیگر تشویق می کند و حتی اگر «کد اخلاقی» می گوید «برای افراد و محیط زیست خطر باید روی صفر باشد»، کار در شرایط نامناسب علت اصلی سانحه های دائمی و مرگبار است. علاوه بر این باید خساراتی را که زباله های معدن به محیط زیست وارد می سازند به فهرست اضافه کنیم.

این موضوع حتا آب آشامیدنی مردم منطقه را نیز در بر می گیرد، که تنها در شب به آن دسترسی دارند که البته منظور آب آلوده است. وقتی سه هزار معدنچی دست به اعتصاب فی البداهه زدند، روز ۱۶ اگست، آنها را به «اعتصاب غیر قانونی» متهم کردند، و به اساس «تجویز قانونی» به آنها «اخطار نهائی» دادند: یا فوراً سرکار

بروید یا اخراج خواهید شد. این اخطار برای ۳۴ نفر از آنها واقعا اخطار نهائی بود : پولیس آنها را به قتل رساند، و ۷۸ نفر دیگر از آنها نیز هنگام فرار از پشت تیر خوردند و زخمی شدند.

چهار روز بعد، لومین اعلام کرد که «در ماریکانا وضعیت آرام است» و یک سوم از ۲۸ هزار معدنچی به معدن بازگشته اند.

رئیس جمهور افریقای جنوبی ژاکوب زومبا (کنگره ملی افریقا) یک هیأت تجسسی را برای روشن ساختن مسؤولیت واقعه کشتار معدنچیان تعیین کرد. روشن است که یک نفر خواهان چنین واقعه ای بوده و می خواسته آنها را بکشد: در غیر این صورت علیه تظاهر کنندگانی که تنها به چوب مسلح هستند، پولیس مسلح به تفنگ تهاجمی اتوماتیک نمی فرستند. به سادگی می توان دریافت که یک نفر جواز آن را به شکل مخفیانه صادر کرده بوده است : معدنچیان با گلوله های پلاتینی مورد اصابت قرار گرفته و کشته شده اند.

صنعت پلاتین در افریقای جنوبی – که ۸۰ درصد تولید جهانی این فلز ستراتژیک را در بر می گیرد (در ساخت مدل کاتالیست در صنایع اتومبیل نیز کاربرد دارد) در اختیار سه گروه چند ملیتی می باشد، لومین، امپالا پلاتینوم و شرکت انگلیسی و امریکائی پلاتینوم.

آپارتاید سیاسی طی مبارزات طولانی توسط کنگره ملی افریقا از بین رفت، ولی ریشه های اقتصادی آن باقی مانده است. به همین علت اتحادیه جوانان کنگره ملی افریقا با قطع نظر از رهبران حزب، خواهان ملی کردن معادن شده اند.

این موضوع از افریقای جنوبی خیلی فراتر می رود، و نماد آپارتاید وسیعی است که از طریق آن قدرت های اقتصادی و مالی برگزیده و صاحب امتیاز، کار و منابع تمام جهان را از آن خود می سازند، و بخش عظیمی از مردم جهان را از منافع آن محروم می سازند.

وقتی علیه قدرت آنها دست به اعتصاب می زنند و شورش می کنند، با سلاح هایشان زیر چتر قانون معترضان را نشانه می گیرند. در نتیجه جای تعجبی نخواهد داشت که ایالات متحده سلاح هائی را که از عراق و افغانستان بیرون کشیده است، برای شکار کارگران مکزیکی مورد استفاده قرار دهد، که در ماکیلاندوراس مورد بهره کشی قرار می گیرند، و برای کسب حقوق بشر سعی می کنند وارد ایالات متحده شوند. و برای حبس آنها پشت دیوار نوین آپارتاید پهلپادهائی را به کار خواهند برد که اخیراً در جنگهایشان برای دفاع از منافع شرکت های چند ملیتی آزمایش کردند.

پی نوشت

1)Lonmin

گاهنامه هنر و مبارزه

<http://g-honar-v-mobarze.blogfa.com/post/272>

۲۹ اگست ۲۰۱۲

L'art de la guerre : Les armes du nouvel apartheid

par Manlio Dinucci

, Le 28 aout 2012 [Mondialisation.ca](http://www.mondialisation.ca)

<http://www.mondialisation.ca/index.php?context=va&aid=32534>